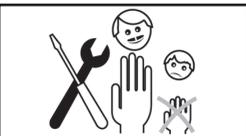




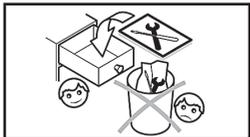
D: Gebrauchs- und Wartungsanleitung
GB: Instruction and maintenance
F: Instructions de service et d'entretien
I: Istruzioni per l'uso e per la manutenzione
NL: Handleiding voor gebruik en onderhoud
E: Instrucciones de uso y mantenimiento
P: Instruções de utilização e manutenção
DK: Brugs- og vedligeholdelsesvejledning
S: Bruks- och Serviceanvisning
FIN: Käyttö- ja huolto-ohje
N: Bruks- og vedlikeholdsveiledning
H: Használati és karbantartási útmutató
CZ: Návod k použití a údržbě
PL: Instrukcja obsługi i konserwacji
GR: Οδηγίες χρήσης και συντήρησης
RUS: Руководство по эксплуатации и уходу
TR: Kullanım ve bakım talimatı
SI: Napotki za uporabo in vzdrževanje
HRV: Uputa za uporabu i održavanje
SK: Návod na použitie i údržbu
BG: Инструкция за употреба и поддръжка
RO: Instrucțiuni de folosire și întreținere
UA: Керівництво з використання та догляду



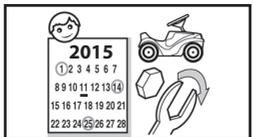
D: Der Auf- und Abbau ist von Erwachsenen durchzuführen.
GB: Assembly and disassembly by adults only.
F: Montage et démontage à effectuer que par des adultes.
I: Sia il montaggio che lo smontaggio deve essere eseguito da persone adulte.
NL: De montage en demontage moet door volwassenen gebeuren.
E: El montaje y desmontaje debe ser realizado por un adulto.
P: A montagem e desmontagem só podem ser executada por pessoas adultas.
DK: Opbygning og adskillelse skal gennemføres af voksne.
S: Montering och demontering måste utföras av vuxna.
FIN: Kokoaminen ja purkaminen tulee antaa aikuisen henkilön tehtäväksi.
N: Montasje og demontasje må kun foretas av voksne.
H: Az eszköz fel- és leszerelését felnőtt végezze.
CZ: Montáž a demontáž musí být provedeny dospělou osobou.
PL: Montaż jak i demontaż musi być przeprowadzony przez dorosłych.
GR: Το μοντάρισμα και το ξεμοντάρισμα πρέπει να γίνεται από ηλικιωμένους.
RUS: Сборка и разборка должна осуществляться только взрослыми.
TR: Takma ve sökme işlemleri yetişkinler tarafından yapılmalıdır.
SI: Igračo naj sestavimo in razstavijo odrasli.
HRV: Radove sastavljanja i rastavljanja trebaju provesti odrasle osobe.
SK: Montáž a demontáž musia vykonať dospelé osoby.
BG: Монтажът и демонтажът трябва да се извърши от възрастни лица.
RO: Montarea și demontarea trebuie efectuată de adulți.
UA: Монтаж та демонтаж дозволяється виконувати лише дорослим.



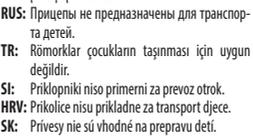
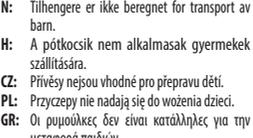
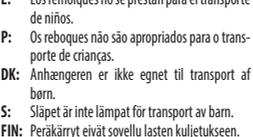
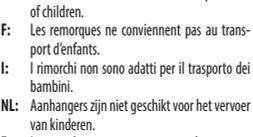
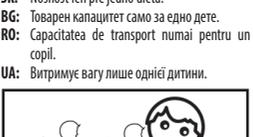
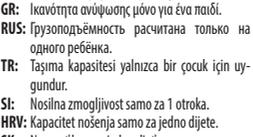
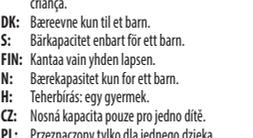
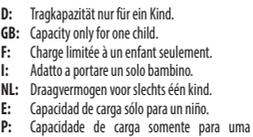
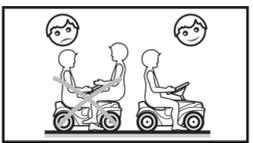
D: ACHTUNG! Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB: WARNING! Only to be used under the direct supervision of an adult.
F: ATTENTION ! Utilisation uniquement sous surveillance directe et immédiate d'un adulte.
I: AVVERTENZA! Da usare solo sotto la diretta sorveglianza di adulti.
NL: WAARSCHUWING! Gebruik onder direct toezicht van volwassenen.
E: ¡ADVERTENCIA! Usar bajo la supervisión de un adulto.
P: ATENÇÃO! Utilizar sob a vigilância directa de um adulto.
DK: ADVARSEL! Brug kun under umiddelbart opsyn af voksne.
S: VARNING! Användning under direkt uppsikt av vuxna.
FIN: VAROITUS! Käyttö aikuisten välittömässä valvonnassa.
N: ADVARSEL! Må kun brukes under umiddelbart tilsyn av voksne.
H: FIGYELMEZTETES! Használat felnett közvetlen felügyelet mellett.
CZ: UPOZORNĚNÍ! Používat pod přímým dohledem dospělé osoby.
PL: OSTRZEŻENIE! Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem dorosłych.
GR: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρήση υπό την άμεση επίβλεψη του ενήλικα.
RUS: ВНИМАНИЕ! Пользование только под непосредственным присмотром взрослых.
TR: UYARI! Doğrudan yetişkinlerin gözetiminde kullanılmalıdır.
SI: OPOZORILO! Uporaba mora biti pod strogim nadzor odraslih.
HRV: UPOZORENJE! Korštenje samo uz neposredni nadzor odraslih.
SK: UPOZORNENIE! Používanie pod priamym dozorom dospelých.
BG: ВНИМАНИЕ! Да се използва само под непосредствен надзор на възрастно лице.
RO: AVERTISMENT! Folosirea sub supravegherea nemijlocită a adulților.
UA: УВАГА! Користування лише під безпосереднім наглядом дорослих.



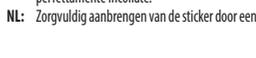
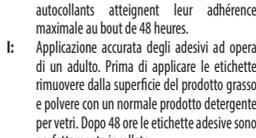
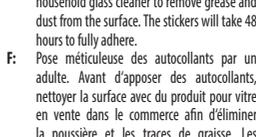
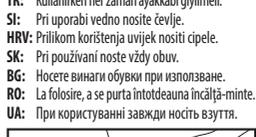
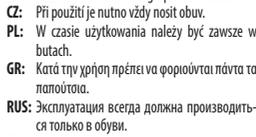
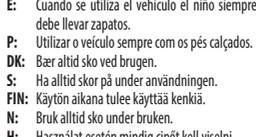
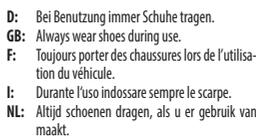
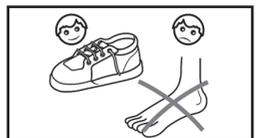
N: Oppbevar monterings- og bruksveiledningen.
H: Őrizz meg a használati és karbantartási útmutatót.
CZ: Uchovajte návod k montáži a použití.
PL: Instrukcję montażu i obsługi należy zachować.
GR: Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης.
RUS: Сохраните у себя руководство по эксплуатации и монтажу.
TR: Montaj ve kullanım talimatını muhafaza ediniz.
SI: Shranite navodila za montažo in uporabo.
HRV: Pohranite uputu za montažu i uporabu.
SK: Návod na montáž a na použitie si uschovajte.
BG: Съхранявайте добре инструкцията за монтаж и употреба.
RO: Păstrați bine instrucțiunile de montare și folosire.
UA: Дбайливо зберігайте керівництво з монтажу та користування.



D: Tragkapazität nur für ein Kind.
GB: Capacity only for one child.
F: Charge limitée à un enfant seulement.
I: Adatto a portare un solo bambino.
NL: Draagvermogen voor slechts één kind.
E: Capacidad de carga sólo para un niño.
P: Capacidade de carga somente para uma criança.
DK: Bæreevnen kun til et barn.
S: Bärkapacitet enbart för ett barn.
FIN: Kanta vain yhden lapsen.
N: Bærekapasitet kun for ett barn.
H: Teherbírási: egy gyermek.
CZ: Nosná kapacita pouze pro jedno dítě.
PL: Przeznaczony tylko dla jednego dziecka.
GR: Ικανότητα ανώφελης μόνο για ένα παιδί.
RUS: Грузоподъёмность рассчитана только на одного ребёнка.
TR: Taşma kapasitesi yalnızca bir çocuk için uygundur.
SI: Nosilna zmogljivost samo za 1 otroka.
HRV: Kapacitet nošenja samo za jedno dijete.
SK: Nosnosť len pre jedno dieťa.
BG: Товарен капацитет само за едно дете.
RO: Capacitatea de transport numai pentru un copil.
UA: Витримувє вагу лише однієї дитини.



BG: Ремаркетата не са годни за транспортиране на деца.
RO: Remorcle nu sunt potrivite pentru transportul copiilor.
UA: Причіп не призначений для перевезення дітей.



volwassene. Oppervlak van het product voor het beplakken met etiketten vrijmaken van vet en stof met een in de handel verkrijgbare glasreiniger. De volledige hechtingskracht van de etiketten wordt na 48 uur bereikt.
E: Los adhesivos deben ser colocados cuidadosamente por un adulto. Limpie la superficie del producto con limpiacristales convencional antes de pegar las etiquetas. La fuerza adhesiva completa de las etiquetas se alcanza después de 48 horas.
P: Colocação cuidadosa dos autocolantes por um adulto. Limpar pó e sujidade da superfície do produto com um convencional produto de limpeza para vidros antes de colar as etiquetas. A força adesiva total das etiquetas é atingida após 48 horas.
DK: Mærketan skal anbringes omhyggeligt af en voksen. Rengør produktets overflade for fedt og stov med et gængs glasrengøringsmiddel inden påklæbning af etiketter. Etiketternes opnår deres fulde klæbekraft efter 48 timer.
S: Noggrannt fäste av klisterlapparna av en vuxen person. Rengör produktens yta från fett och damm med normal glasrengöring innan du klistrar på några etiketter. Etiketternas fäster med full kraft efter 48 timmar.
FIN: Aikuisen kiinnettävä tarra huolellisesti. Puhdista tuotteen pinta ennen tarojen liimausta ravastaa ja pölystä tavanomaisella lasinpuhdistusaineella. Tarojen liimaus on pysyvää 48 tunnin kuluuta.
N: Klistermerket må plasseres for-skriftsmessig av en voksen person. Bruk vindus/glass-spray til å fjerne fett og støv fra overflaten før klistermerkene settes på. Limet på klistermerkene herder etter 48 timer.
H: A matricák gondos felhelyezése egy felnőtt ember által történik. A címékkel felragasztása előtt a termék felületéről távolítsa el a zsírt és a port, a kereskedelmi forgalomban kapható üveg tisztítóval. A címékkel teljes tapadó erejükét 48 óra múlva érik el.
CZ: Nálepky musí pečlivě nanést dospělá osoba. Před polepením nočníku nálepkami odstraňte s jeho povrchu mastnoty na prach pomocí běžného čisticho prostředku na 48 hodinách.
PL: Staranne umieszczenie naklejki przez osobę dorosłą. Przed naklejeniem etykietek powierzchnię produktu oczyścić z tłuszczu i kurzu dostępnym w handlu środków do czyszczenia szyb. Etykiety przytwierdzone są całkowicie po upływie 48 godzin.
GR: Προσεκτική τοποθέτηση της αυτοκόλλητης ετικέτας μέσω ενός ενήλικου. Πριν από την επικόλληση ετικετών καθαρίζετε την επιφάνεια του προϊόντος από λίπη και σκόνη με απορρυπαντικό υαλοθίν που μπορείτε να χρησιμοποιείτε από το εμπόριο. Η πλήρης κολλητική δύναμη ετικετών επιτυγχάνεται μετά από 48 ώρες.
F: Pose méticuleuse des autocollants par un adulte. Avant d'apposer des autocollants, nettoyer la surface avec du produit pour vitre en vente dans le commerce afin d'éliminer la poussière et les traces de graisse. Les autocollants atteignent leur adhérence maximale au bout de 48 heures.
I: Applicazione accurata degli adesivi ad opera di un adulto. Prima di applicare le etichette rimuovere dalla superficie del prodotto grasso e polvere con un normale prodotto detergente per vetri. Dopo 48 ore le etichette adesive sono perfettamente incollate.
NL: Zorgvuldig aanbrengen van de sticker door een



RUS: Тщательное приклепление наклейки взрослым лицом. Перед наклеиванием этикеток очистить поверхность изделия от жира и пыли стандартным средством для мытья стекол. Полное приклеивание этикеток достигается спустя 48 часов.
TR: Etiketlerin bir yetişkin tarafından özenle yapıştırılması gerek. Ürün yüzüne etiket yapıştırılmadan önce bilinen cam temizleme maddesi ile yağını ve tozunu temizleyiniz. Etiket tam yapışma gücüne 48 saat sonra ulaşır.
SI: Odrasli skrbno namesti nalepko. Preden nalepite nalepke, s pomočjo običajnega čistila za stekla, ki je na voljo v prosti prodaji, s površine izdelka očistite morebitno maščobo in prah. Nalepke se na površino izdelka čvrsto prilepijo po 48 urah.
HRV: Odrasla osoba odmah treba postaviti naljepnice. Prije ljepljenja etiketa očistite površinu proizvoda od masti i prašine uobičajenim sredstvom za čišćenje stakla. Potpuno prijanjanje etiketa postiže se nakon 48 sati.
SK: Nálepky musí dôkladne prilepiť dospelá osoba. Pred polepením nočníka nálepkami odstráňte z jeho povrchu mastnoty a prach pomocou bežného čistiaceho prostriedku na sklo. Nálepky pevne držia na nočníku po 48 hodinách.
BG: Внимателно поставяне на етикетите от възрастно лице. Почистете от мазнина и прах повърхността на продукта с обикновен препарат за почистване на стъкло, преди да залепите етикетите. Пълното запелване на етикетите се постига след 48 часа.
RO: Plasarea grijulie a autocolanților de către un adult. Înainte de lipirea etichetelor, a se elibera suprafața produsului de grăsimi și praf cu agent de curățare pentru geamuri. Forța adezivă deplină a etichetelor se atinge după 48 ore.
UA: Ретельне нанесення наклеюк виконуються дорослимим. Перш ніж наклеювати етикетки, слід очистити поверхню виробу від жиру та пилу стандартним засобом для миття скла. Цілковите приклеювання етикеток досягається за 48 годин.



D: ACHTUNG! Fahrzeuge dürfen nicht in der Nähe von Swimmingpools, Stufen, Hügeln, Straßen oder Steigungen benutzt werden.
BG: WARNING! Vehicles are not allowed to be used close to swimming pools, steps, hills, streets or inclines.
F: ATTENTION ! Les véhicules ne doivent pas être utilisés à proximité de piscines, de

marches, de collines, de rues ou de terrains en pente.
I: AVVERTENZA! Non utilizzare i veicoli nelle vicinanze di una piscina, vicino a degli scalini, ad una collina, nei pressi di una strada o di un pendio.
NL: WAARSCHUWING! Voertuigen mogen niet in de buurt van swimmingpools, trappen, heuvels, straten of hellingen worden gebruikt.
E: ¡ADVERTENCIA! Los vehículos no deben utilizarse cerca de piscinas, escalones, colinas, calles o pendientes.
DK: ADVARSEL! Køretøjer må ikke benyttes i nærheden af swimmingpools, trapper, bakker, gader eller stigninger.
S: VARNING! Fordonen får inte användas i närheten av simbassänger, trappor, kullar, gator eller backar.
FIN: VAROITUS! Ajoneuvoja ei saa käyttää uima-altaiden, portaiden, mäkin, teiden tai rinteiden lähellä.
N: ADVARSEL! Kjøretøyet må ikke brukes i nærheten av svømmebassenger, trapper, bakker, veier eller i bratt terreng.
H: FIGYELMEZTETES! A járműeket nem szabad strand, lépcső, domb, autótút vagy emelkedő közlelésen használni.
CZ: UPOZORNĚNÍ! Vozidla nesmějí být používána v blízkosti bazénů, schodů, kopců, ulic nebo stoupání.
PL: OSTRZEŻENIE! Nie wolno używać pojazdów w pobliżu basenów, schodów, pagórków, ulic lub wzgórsien.
GR: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται οχήματα κοντά σε πισίνες, σκάλες, λόφους, οδούς ή ανηφόρες.
RUS: ВНИМАНИЕ! Машини нельзя использовать вблизи плавательных бассейнов, ступеней каких-либо лестниц, горок, улиц и подъёмов.
TR: UYARI! Araçlar yüzme havu-zlarnın, basamakların, tepelerin, caddelerin veya meyilli sathların sınıtında kullanılmamalıdır.
SI: OPOZORILO! Vozil ni smete uporabljati v bližini bazenov, stopnic, gričev, cest ali strmin.
HRV: UPOZORENJE! Vozila se ne smiju koristiti u blizini bazena, stuba, padina, ulica ili uzvisina.
SK: UPOZORNENIE! Autá sa nesmú používať v blízkosti bazénov, schodov, svahov, ciest alebo stúpania.
BG: ВНИМАНИЕ! Превозните средства не трябва да се използват в близост до басейни, стълби, хълмове, улици или наклони.
RO: AVERTISMENT! Nu este permis folosirea vehiculelor în apropierea piscinelor, treptelor, dealurilor, străzilor sau pantelor.
UA: УВАГА! Забороняється користуватись машинами поблизу плавальних басейнів, сходів, нагорбів, доріг або схилів.



bobby-car-classic

www.big.de



Artikel-Nr. 80 000 1303

BIG-SPIELWARENFABRIK GmbH & Co. KG
 Ernst-A.-Bettag-Allee 10-30
 96152 Burghaslach | Germany
 Tel. +49(0) 9552 - 93 01 59 1
 Fax. +49(0) 9552 - 93 01 86 6
 service@big.de | www.big.de
 f BIG-BOBBY-CAR



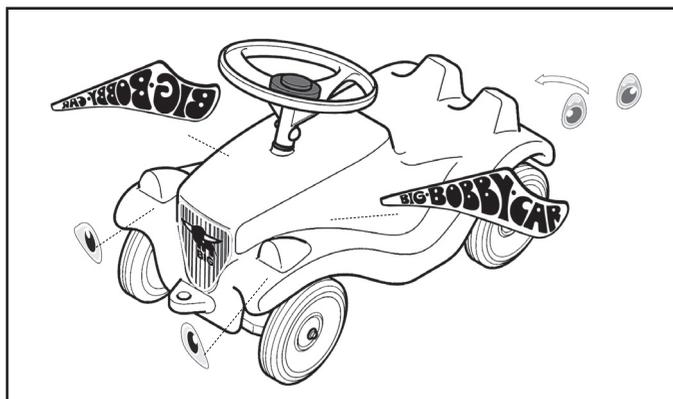
bobby-car-classic

www.big.de



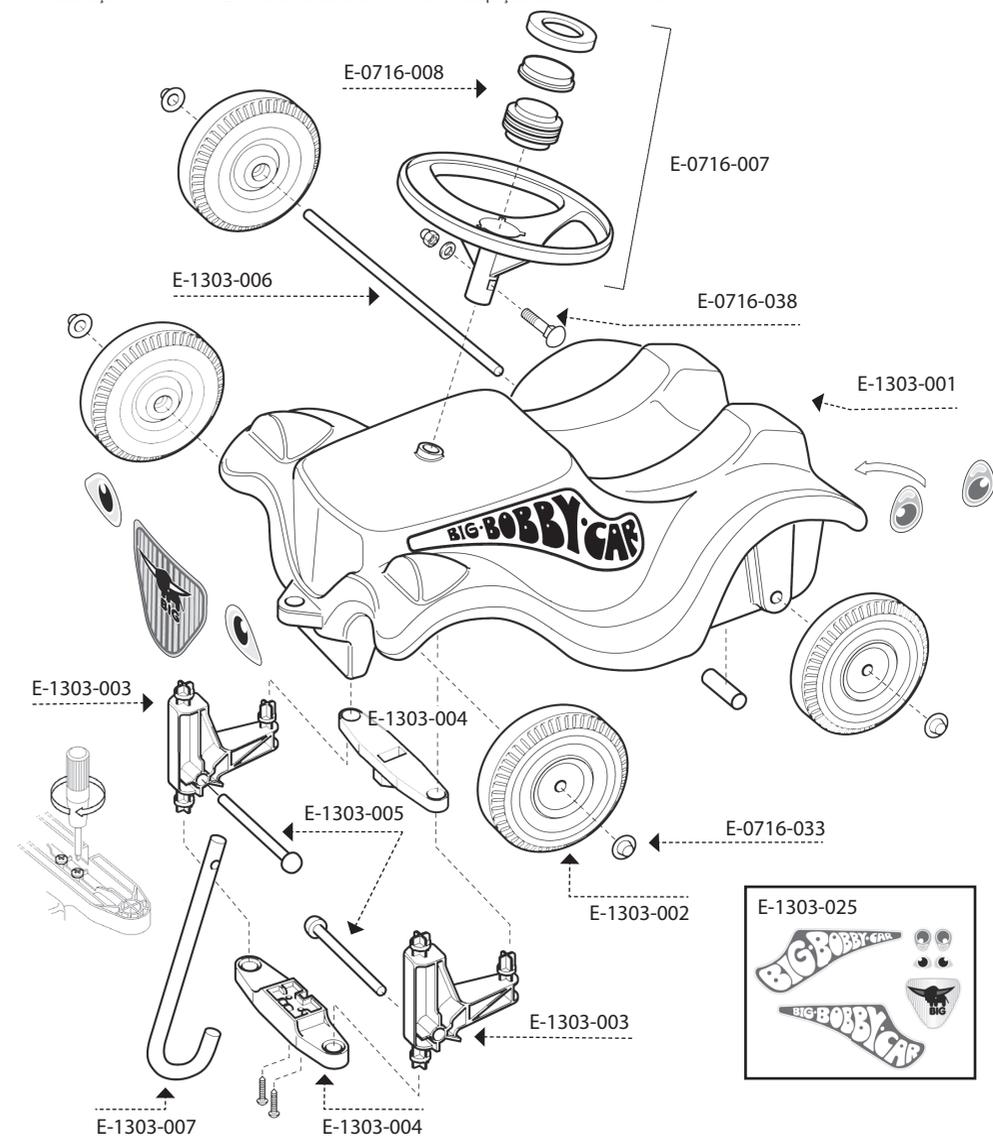
Beklebeanleitung / Sticking guidance / Instructions de collage

I: Istruzioni per l'incollaggio
 NL: Plakhandleiding
 E: Instrucciones de pegado
 P: Instruções de colagem
 DK: Påklæbningsvejledning
 S: Klistra så här
 FIN: Liimausohje
 N: Anvisning for liming
 H: Felragasztási útmutatás
 CZ: Návod k polepení
 PL: Instrukcja oklejania
 GR: Οδηγία επικόλλησης
 RU: Инструкция по наклейванию
 TR: Yapıştırma talimatı
 SI: Navodila za lepljenje
 HRV: Uputa za lijepljenje
 SK: Návod na polepenie
 BG: Ръководство за лепене
 RO: Instrucțiuni de montaj
 UA: Керівництво з розміщення наклейок



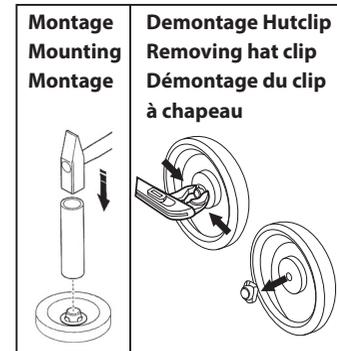
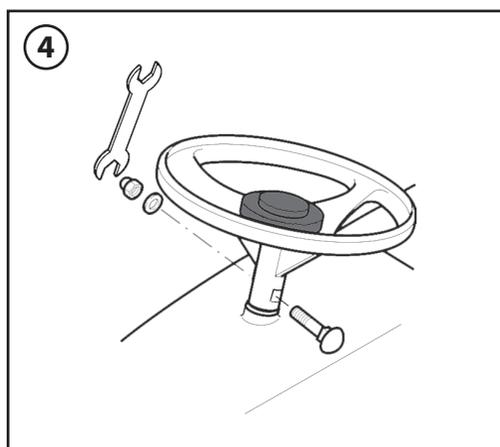
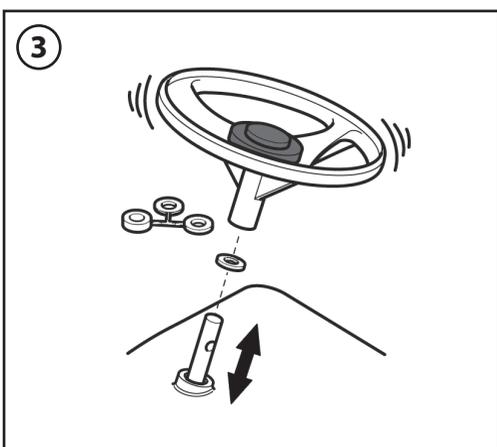
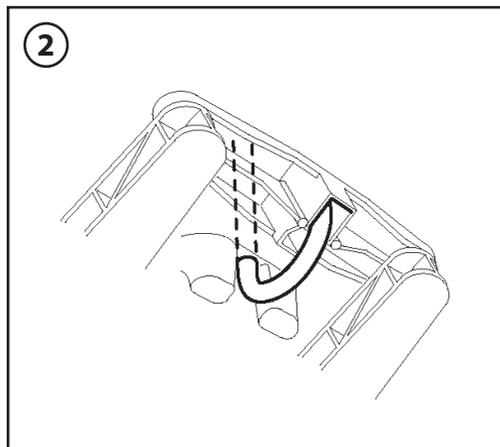
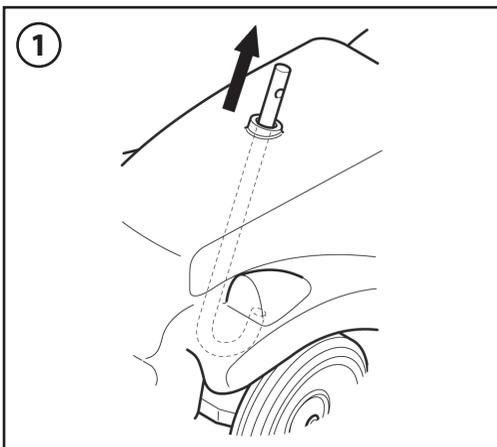
Ersatzteilübersicht / Spare parts overview / Vue d'ensemble des pièces détachées

I: Tavola dei pezzi di ricambio	DK: Reservedeloversigt	PL: Lista części zamiennych	SI: Pregled nad nadomestnimi deli	RO: Privire de ansamblu asupra pieselor de schimb
NL: Onderdelenlijst	S: Reservdelsöversikt	GR: Ανακατάσταση μερικώς αποκόλλησης	HRV: Pregled zamjenskih dijelova	UA: Перелік запасних частин
E: Vista general de la pieza de repuesto	FIN: Varaosien yleiskuva	N: Oversikt over reservedeler	SK: Prehľad náhradných dielov	
P: Vista geral das peças de substituição	H: Pótalkatrész-áttekintés	CZ: Přehled náhradních dílů	BG: Преглед на резервните части	
	TR: Yedek parçalar özeti			



Montageanleitung / Assembly instructions / Instructions de montage

I: Istruzioni per il montaggio	DK: Montagevejledning	H: Szerelési útmutatás	RU: Инструкция по монтажу	SK: Návod na montáž
NL: Montagehandleiding	S: Monteringsbeskrivning	CZ: Návod k montáži	TR: Montaj talimatı	BG: Ръководство за монтаж
E: Instrucciones de montaje	FIN: Asennusohje	PL: Instrukcja montażu	SI: Navodila za montažo	RO: Instrucțiuni de montaj
P: Instruções de montagem	N: Monteringsanvisning	GR: Οδηγία συναρμολόγησης	HRV: Uputa za montažu	UA: Керівництво з монтажу



D: Montage/Demontage Hutclip: Der Hutclip läßt sich mit einer Zange abziehen.
 GB: Mounting/Removing hat clip: You can pull off the hat clip with a pair of tongs very easily.
 F: Montage/Démontage du clip à chapeau: Le clip peut à présent être retiré à l'aide d'une pince.

I: Montaggio/Smontaggio clip di fissaggio: È possibile estrarre la clip di fissaggio con una pinza.
 NL: Montage/Demontage hood clip: De hood clip kan er met een tang af worden getrokken.
 E: Montaje/Desmontaje del clip de sombrero: El clip de sombrero se puede extraer con unas tenazas.
 P: Montagem/Desmontagem da anilha de fixação: De seguida, a anilha de fixação pode ser removida com um alicate.
 DK: Montage/Demontage topclips: Nu kan topclipsen trækkes af med en tang.
 S: Montering/Nedmontering Hatklämma: Därefter kan man dra av hattklämman med en tång.
 FIN: Asennus/Hutclip-niitin irrottaminen: Nyt Hutclip-niitti voidaan irrottaa pihdeillä.
 N: Montering/Demontering av hettekapsel: Hettekapselen kan så tas av med en tang.
 H: A kerékrögzőtő felszerelése/leszerelése: Most egy fogóval lehúzhatja a kerékrögzőt.
 CZ: Montáž/Demontáž kloboučkové svorky: Kloboučkovou svorku nyní můžete sejmut klíčtými.
 PL: Montaż/Demontaż kapturka zatraskowego: Kapturek da się teraz wyciągnąć szczypcami.
 GR: Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση Hutclip: Τώρα μπορείτε να τραβήξετε το Hutclip με μία τανάλια.

RUS: Монтаж/Демонтаж цапги-«бабочки»: цапгу-«бабочку» можно извлечь плоскогубцами.
 TR: Montaj/Kapsül perçin sökümü: Bu şekilde kapsül perçin bir kerpentele çekilerek, çıkartılabilir.
 SI: Montaža/Demontaža zaščitnih zaponk: Zaščitno zaponko snemite s pomočjo klešč.
 HRV: Montaža/Demontaža stezne kapice: Sada se stezna kapica može skinuti ključtima.
 SK: Montáž/Demontáž klobúčikovej svorky: Potom môžete svorku vytiahnuť kliešťami.
 BG: Монтаж/Демонтаж на калпаковата гайка: Сера можете да изтеглите калпаковата гайка с клещи.
 RO: Montarea/Demontarea clipsului cu bordură: După aceea, clipsul cu bordură poate fi extras cu un clește.
 UA: Монтаж/Демонтаж цапги-«метелик»: Після цього цапгу-«метелик» можна витягнути плоскогубцями.

